

Hiroshima NOW

8

2024

中文 No. 28

“Hiroshima NOW”是广岛市多语言信息月刊，从广岛市的宣传报“广岛市民和市政”中部分摘取发布的月刊。

有中文、日语、英语、西班牙语、越南语、葡萄牙语版本。

“Hiroshima NOW”可以在国际市民交流课的网页(https://hircd.jp/hiroshima_now)中浏览。另外，在市内公共设施等处可以自由拿取。

“广岛市民和市政”、可以登录广岛市的官方网站浏览。

“广岛市民和市政”、通过自动翻译还可以浏览英语，中文，韩语，葡萄牙语，西班牙语，越南语，菲力宾语等页面。

话题

- 新的保险证已发送：12月2日开始改为人番号卡保险证
- 关于定额减税的调整支付
- 日本发行了新版纸币
- 有关国民年金保险料免除、缓交的制度
- 请做好夏日家庭节能和准备
- 2024年8.9月的假日扔垃圾日程表

发行·编辑

公益财团法人广岛和平文化中心 国际市民交流课

〒730-0811 广岛县广岛市中区岛町 1-5

电话: 082-242-8879 传真: 082-242-7452

E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp

Website: https://h-ircd.jp/hiroshima_now

“Hiroshima NOW”每月发行，如果需要请通过下方电子邮箱联系我们。



新的保险证已发送：12月2日开始改为人番号保险证

保険証を更新し、郵送しましたー12月2日からはマイナ保険証へ移行しますー
ひろしま市民と市政 7月1日号 (p2)

咨询：保险年金课 电话. 082-504-2157

保险证已经更新，并在7月末前邮出

国民健康和后期高龄者医疗制度的保险证在每年8月更新，因此新的保险证会在7月末前邮出。如果7月末之前没有收到，国民健康保险的人请咨询国民健康保险年金课，后期高龄者医疗制度的人请咨询区役所福祉课。

咨询

▶ 有关国民健康保险：区役所保险年金科课

区	电话	区	电话
中区	082-504-2555	安佐南区	082-831-4929
东区	082-568-7711	安佐北区	082-819-3909
南区	082-250-8941	安芸区	082-821-4910
西区	082-532-0933	佐伯区	082-943-9712

▶ 有关后期高龄者医疗制度：区役所福祉课

区	电话	区	电话
中区	082-504-2570	安佐南区	082-831-4941
东区	082-568-7730	安佐北区	082-819-0585
南区	082-250-4107	安芸区	082-821-2808
西区	082-294-6218	佐伯区	082-943-9729

12月2日开始改为个人番号保险证

从2024年12月开始，废除纸质健康保险证，取而代之的是个人番号卡。今后不再发行健康保险证。

截至2024年12月2日，现在的保险证可以使用到保险证上记载的有效期限*。现行的保险证中最长有效期是2025年7月31日。

* 搬到广岛市外居住并转了住民票的人群，现在的保险证可以使用到转住民票当天为止。

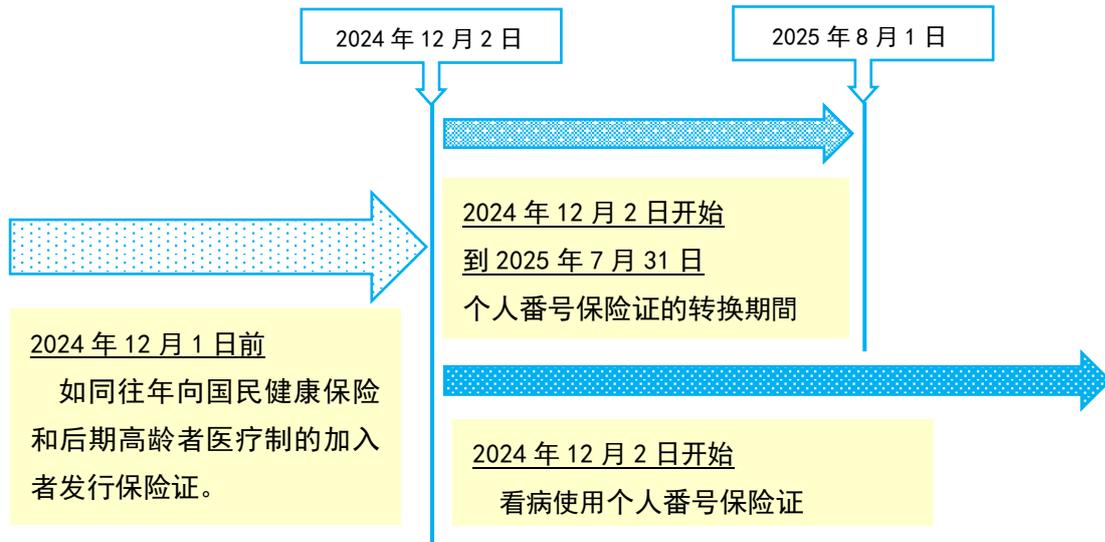
* 个人番号保险证是绑定了健康保险证的个人番号卡。在个人门户网站、医疗机构的识脸认证读卡器、7-11便利店ATM取款机上，可以登录使用健康保险证。

对没有个人番号保险证的人发行「资格确认书」

对于12月2日以后现在的保险证过期，又没有个人番号保险证的人，在保险证的有效期内发行「资格确认书」

在医疗机构就诊时，请出示“资格确认书”。

个人番号保险证的转移流程



- ▷ 从2024年12月2日到2025年7月31日（个人番号保险证的转换期间），看病时可以使用现在的保险证（有效期内）。
- ▷ 如果现在的保险证过了有效期，并且没有个人番号保险证的人，将免费发行「资格确认书」。此「资格确认书」可在医疗机构使用。

没有个人番号保险证的举例

例	所加保险的种类	现在的保险证可以使用的期间	资格确认书
A	国民健康保险或后期高龄者医疗制的加入者	到保险证的有效期为止，可以用现在的保险证就诊（最长可以使用到2025年7月31日）	从2025年8月1日开始可以用“资格确认书”就诊
B	虽然加入了国民健康保险，但2024年12月10日就75岁，所以要加入后期高龄者医疗制度	到2024年12月9日为止，可以用现在的保险证就诊	从2024年12月10日开始可以用“资格确认书”就诊。
C	因离职，2025年1月1日起加入国民健康保险	到2024年12月31日为止，可以用现在的保险证就诊	从2025年1月1日开始可以用“资格确认书”就诊。

Q&A

Q 如何确认是否绑定了健康保险证？

A 登录个人门户网站，读取个人番号卡。然后，可以通过「健康保险证」→「个人番号卡」进行确认。个人门户网站有日语和英语页面。



个人门户网站

详情请查看广岛市役所主页。或，电话咨询个人番号卡中心。

▷ **广岛市役所主页**

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/71/199885.html> (日语)



▷ **有关国民健康保险的个人保险证移行的咨询 (日语)**

広島市国民健康保険个人保险证中心

电话：050-3644-4343

期间：2024年7月17日~10月16日期间的周一~周五（8月6日休息）

时间：8:30~17:15

▷ **不懂日语，有困难时，请咨询广岛市・安芸郡外国人咨询窗口。**

广岛市・安芸郡外国人咨询窗口

电话：082-241-5010

Email: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

工作日：周一~周五

工作时间：9:00~16:00

休息日：周六、周日、节假日、8月6日、12月29日~1月3日

对应语种：西班牙语、中文、越南语、葡萄牙语、英语、菲律宾语

* 菲律宾语的工作日是每周周五和第1、第3个周三。



✳ **个人番号卡申请手续的援助服务**

对象：还没有申请个人番号卡的人

申请会场：商业设施、公共设施等

* 很难去申请会场的人，广岛市役所的工作人员将上门服务。详情请查看广岛市役所主页。

😊 个人番号卡从申请到交付需要1个半月左右。想申请的人，请尽快申请。

咨询：个人番号卡申请的上门服务窗口 电话：0120-239-651

关于定额减税的调整支付

定額減税の調整給付が始まります ひろしま市民と市政 6月15日号 (p2)

是指2024年的所得税和住民税中扣除一定金额的一项暂时性政策。此定额减税用不完有剩余时，将进行调整支付。

调整给付的申请手续方法

(1) 支付时期

广岛市役所向调整支付对象的人※，邮寄「支付通知」或者「确认书」。

▷ 开始邮寄日：7月5日（周五）开始

▷ 开始支付日：7月中旬开始（原则上，汇到申请者名义的银行账户）

* 调整支付对象的人是指，到 2024 年 1 月 1 日时点在广岛市内有住址等，满足领取给付金所需条件的人。详情请查看广岛市役所的主页或电话咨询呼叫中心。

(2) 申请方法

申请方法因区域而异，请注意

<p>个人番号卡绑定了银行账户的人 →收到「支付通知」</p>	<p>原则上不需要手续</p> <p>会收到广岛市役所邮寄的「支付通知」。在通知中记载的日期之前，如果没有申请拒绝领取，补助金将汇入绑定的账户。</p>
<p>个人番号卡没有绑定银行账户的人 →收到「确认书」</p>	<p>需要申请的人</p> <p>会收到广岛市役所邮寄的「确认书」。填写「确认书」中的必要事项，和所需的材料一起邮寄。也可以在线提交。</p> <p>提交期限：2024 年 10 月 31 日（周四）（当日邮戳有效）</p>

咨询：

▶ 广岛市调整支付电话中心（日语）

电话：0120-330-471

时间：8:30~17:15

休息日：周六、周日、节假日、12月29日~1月3日

▶ 广岛市役所主页

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/4/383469.html>（日语）



▶ 不懂日语，有困难时，请咨询广岛市・安芸郡外国人咨询窗口。

广岛市・安芸郡外国人咨询窗口

电话：082-241-5010

Email: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

工作日：周一~周五

工作时间：9:00~16:00

休息日：周六、周日、节假日、8月6日、12月29日~1月3日

对应语种：西班牙语、中文、越南语、葡萄牙语、英语、菲律宾语

* 菲律宾语的工作日是每周周五和第 1、第 3 个周三。

日本发行了新版纸币

日本のお札のデザインが新しくなりました

2024年7月3日，日本改变了纸币设计并发行新版钞票。之前的纸币，也可以使用。
发生了说之前的纸币不能使用的骗局。大家请注意，小心被骗。

	2024年7月2日前的旧版纸币（※）	2024年7月3日开始的新版纸币
1,000 日元		
5,000 日元		
10,000 日元		

（※）2024年7月2日之前的旧款纸币，以及更早以前的旧款纸币，今后都可以使用。

想了解旧款纸币的人，请查看国立印刷局的主页。国立印刷局的主页可以用日语、简单日语、英语阅览。

【上方货币图片】来自下方网站

国立印刷局主页 (https://www.npb.go.jp/ja/n_banknote/index.html)



有关国民年金保险料免除、缓交的制度

国民年金保険料の納付免除・猶予制度 ひろしま市民と市政 7月1日号 (p4)

对于经济困难等难以缴纳国民年金保险料人群，政府制定了一系列的全额免除・一部分免除，或缓交国民年金保险费的政策以减轻家庭负担。需要申请。

如果不缴纳国民年金保险料，将来可能不能领取老龄基础年金等。

申请方法：

请携带年金手册或基础年金番号通知书，学生携带学生证等，在居住的区保险年金课或办事处申请。

咨询：区保险年金课

区	电话	区	电话
中区	082-504-2556	安佐南区	082-831-4931
东区	082-568-7712	安佐北区	082-819-3910
南区	082-250-8944	安芸区	082-821-4910
西区	082-532-0935	佐伯区	082-943-9713

请做好夏日家庭节能和准备

ひろしま市民と市政 7月1日号 (p3)

在炎热夏天季节，随着空调等使用频度的增加，能源的消耗量也大幅度增加。同时，也是中暑风险高的时期。在不勉强的范围内做好家庭节能、中暑对策。

请注意“中暑警戒警报”等

气温高会造成中暑时，国家将发布“中暑警戒预警”。从2024年4月开始，制定了新的“中暑特别警戒警报”，高温时会发布。

家庭节能·节电对策**☑ 空调**

- 过滤器要经常清扫
- 注意室内温度过低，在合理范围内设定室温
- 白天拉上窗帘等遮光

**☑ 冰箱**

- 冰箱里不要塞得太满
- 减少冰箱门的开闭
- 冰箱温度的设定为“中”
- * 但是，请注意食品的保存温度

**☑ 电视**

- 设置为“节能模式”。调节画面亮度
- 不看电视时，关闭主机的电源。长时间不看电视时，拔下电视插头

☑ 智能马桶

- 不使用时，关上马桶盖
- 马桶座、冲洗水温设定为低挡
- 利用温水的关闭功能、使用计时器节电功能（无此功能时，不使用温水时拔下插头）



舒适度过炎夏的要点

- 使用凝胶冰垫等冷感商品
- 使用扇子等
- 外出时，戴透气性好的帽子。偶尔摘掉帽子，让汗水蒸发
- 在窗上安装隔热片

咨询：温暖化对策课 电话。082-504-2185

2024年8.9月的假日扔垃圾日程表

2024年8月と9月の祝・休日のごみの収集スケジュール

8月12日（周一）“山之日”的换休、9月16日（周一）“敬老日”、9月23日（周一）“秋分”的换休、正常收集垃圾。

关于扔垃圾的方法和分类，请看广岛市官网主页。→



详情请拨打下方电话咨询

咨询：业务第一课 电话。082-504-2220



如果不懂日语、请电话咨询广岛市・安芸郡外国人咨询窗口

广岛市・安芸郡外国人咨询窗口

电话： 082-241-5010

邮箱： soudan@pcf.city.hiroshima.jp

咨询日： 周一～周五（节假日休息）

咨询时间： 9：00 ～ 16：00

对应语种： 中文、西班牙语、葡萄牙语、越南语、英语、菲律宾语

注意： 菲律宾语的咨询只为周五、每月第1和第3周三